

STUDY 58**VOCABULARY 58.1**

তারিখ	taarikh	date
গুণ	gun	times
বার	baar	times
অবধি	abadhi	starting from the time when
পক্ষ	paksa	fortnight
গত পরশু	gata parashu	day before yesterday
আগামী পরশু	aagaamii parashu	day after tomorrow
ঠিক ঠিক, যথাযথা,	<u>thik thik</u> , <u>yathaayathaa</u> ,	precise
নির্দিষ্ট	nirdista	
বাজা	baajaa	to strike
“মঙ্গল হ'উক”	"man ¹ gal hauk"	“Let it be well with you”
দুষ্কর্ম (দুষ্কর্মা)	duskarma (duskarmma)	wicked works
সহভাগী	sahabhaagii	sharer

GRAMMAR 58.1**Months and Seasons**

There are 12 months in the Bengali calendar. They go from mid-month to mid-month on the English calendar.

----- DECEMBER	অগ্রহায়ণ agrahaayan	-----
----- JANUARY	পৌষ poos	শীত shiita (<i>winter</i>)
----- FEBRUARY	মাঘ maagh	-----
----- MARCH	ফাল্গুন phaal'gun	বসন্ত basanta (<i>spring</i>)
----- APRIL	চৈত্র ceetra	-----
----- MAY	বৈশাখ beeshaakh	গ্রীষ্ম griiṣma (<i>summer</i>)
----- JUNE	জ্যৈষ্ঠ jyeesta	-----
----- JULY	আষাঢ় aasaarh	বর্ষা barsaa (<i>rainy</i>)
----- AUGUST	শ্রাবণ shraaban	-----
----- SEPTEMBER	ভাদ্র bhaadra	শরৎ sharat' (<i>autumn</i>)
----- OCTOBER	আশ্বীন aashviin	-----
----- NOVEMBER	কার্তিক kaarttik	হেমন্ত hemanta (<i>dewy</i>)
----- DECEMBER	অগ্রহায়ণ agrahaayan	-----

The above chart shows how the six seasons in a Bengali year each relate to a pair of Bengali months.

GRAMMAR 58.2

Dates - Days

Days of the week are listed in Vocabulary 16.2. Ordinal numbers for days in a month are:-

পয়লা	payalaa	first	(1st)
দোত্রা	dosraa	second	(2nd)
তেত্রা	tesraa	third	(3rd)
চৌঠা	coothaa	fourth	(4th)

Add “-ই” “-i” to the cardinal numbers between 5 and 18, (see Grammar 57.1), for example:-

পাঁচই	p^aanc-i	fifth	(5th)
-------	----------	-------	-------

Add “-এ” “-e” to the cardinal numbers between 19 and 31, (see Grammar 57.1), for example:-

উনিশে	uunishe	nineteenth	(19th)
-------	---------	------------	--------

Dates - Years

607 BCE is ৬০৭ সাল সা. কা. পূ. 607 saal saa. kaa. puu.

1914 CE is ১৯১৪ সাল সা. কা. 1914 saal saa. kaa.

“সা. কা. পূ. saa. kaa. puu.” is short for “সাধারণ কালের পূর্বে saadhaaran kaaler puurbe”

Time on the ClockFractions of an Hour

The numerical fractions given in *Grammar 57.2* are combined with the particle “টা -taa” to define the time on the clock to the nearest quarter of an hour.

পানে একটা	poone ek-taa	a quarter to one
একটা	ek-taa	one o'clock
সওয়া একটা	saoyaa ek-taa	a quarter past one
দেড়টা	der-taa	half past one
পৌনে দু'টা	poone du'taa	a quarter to two
দু'টা	du'taa	two
সওয়া দু'টা	saoyaa du'taa	a quarter past two
আড়াটা	araata	half past two
পৌনে তিনটা	poone tin-taa	a quarter to three
তিনটা	tin-taa	three o'clock
সওয়া তিনটা	saoyaa tin-taa	a quarter past three
সাড়ে তিনটা	saare tin-taa	half past three
পৌনে চারটা	poone caar-taa	a quarter to four
চারটা	caar-taa	four o'clock

O'clock

“বাজা” "baajaa" meaning "to strike" is used for telling what the time is, what time has last struck, or what time is striking next.

To state the time that has struck as a whole hour or fraction of an hour, use “...-টা বেজেছে (বাজিয়াছে) ...-taa bejeche (baajiyache)”. For example:-

If the time has just struck on the hour of one o'clock:

It is one o'clock. = "It has struck one", *or* "One has struck."

একটা বেজেছে (বাজিয়াছে) ek-ṭaa bejeche (baajiyaaache)

Minutes After the Hour

To state the time as a number of minutes past the last hour that "has struck", append the number of minutes to the time for the hour.

It is seven minutes past one = "It is [has been] seven minutes after having struck one."

একটা বেজে সাত মিনিট আছে [*or* হয়েছে]

ek-ṭaa beje saat miniṭ aache [*or* hayeche].

(একটা বাজিয়া সাত মিনিট আছে [*or* হইয়াছে])

ek-ṭaa baajiyaa saat miniṭ aache [*or* haiyaache])

On a digital clock system this would be "one seven":-

একটা সাত

ek-ṭaa saat

Minutes Before the Hour

State the time as the number of minutes in which the next hour "is [will be] striking":-

It is twenty three minutes to two = "Striking two will be twenty three minutes."

দু'টা বাজতে তেইশ মিনিট আছে [হবে]

du'taa baaj-te teish miniṭ aache [habe]

(দু'টা বাজিতে তেইশ মিনিট আছে [হইবে])

du'taa baajite teish miniṭ aache [haibe])

On a digital clock system this would be :-

"one thirty seven"

একটা সঁত্রিশ

ek-taa s[^]aaitrish

Alternatively, say that so many minutes remain to pass before a certain time. Thus "one thirty seven" would be:

"one thirty seven"

একটা বাজতে তেইশ মিনিট বাকি আছে।

ek-taa baaj-te teish minit baaki aache.

Asking the Time

To ask what the time is, you ask: "How many times has it struck?" Accordingly, "how many" is combined with the particle. This is usually shortened, and the apostrophe inserted to indicate this.

What is the time? = "How many have struck? [*or* strike?]"

"How many have struck?"

ক'টা [কতটা] বেজেছে?

ka'taa [kata^{aa}] bejeche?

(ক'টা [কতটা] বাজিয়াছে?)

ka'taa [kata^{aa}] baajiyache?

"How many strike?"

ক'টা [কতটা] বাজে?

ka'taa [kata^{aa}] baaje?

EXERCISE 58.1

Translate into English:-

১. এতখন সময় কত? ক'টা বেজেছে? ক'টা বাজে?
1. ekhan samay kata? ka'taa bejeche? ka'taa baaje?
২. একটা বিশ আছে, একটা বিশ বেজেছে।
2. ek-taa bish aache, ek-taa bish bejeche.
৩. মিতিং কখন আরম্ভ হবে?
3. miṭin° kakhan aarambha habe?
৪. সভা দেড়টায় আরম্ভ করা যাবে।
4. sabhaa der-taay aarambha karaa yaabe.
৫. আমরা কি আগামী বৃহস্পতিবার সাড়ে তিনটায় আপনাকে দেখতে পারব?
5. aamaraa ki aagaamii brrihaspatabaar saare tin-taay aapanaake dekh-te paar-ba?
৬. আমি ঠিক চারটা আটত্রিশে এসেছিলাম (আসিলাম), কিন্তু তাদেরকে দেখিনি।
6. aami thik caar-taa aat-trishe esechilaam (aasilaam), kintu taader-ke dekhini.
৭. আমি তাদের জন্য আধা ঘন্টা অপেক্ষা করে পাঁচটা বেজে আট মিনিটে চলে গেলাম।
7. aami taader janya aadhaa ghantaa apeksaa kare p^aac-taa beje aat minite cale gelaam.
৮. তোমরা ঠিক দশটার মধ্যে না আসলে আমি তোমাদের সাথে যেতে পারব না।
8. tomaraa thik dash-taar madhye naa aas-le aami tomaader saathe

yete paar-ba naa.

৯. ট্রেন ঠিক ছয়টা বাজতে নয় মিনিটে রওনা হয়।
 9. tren thik chay-taa baaj-te nay minite raonaa hay.
১০. সভার জন্য আমরা আমাদের বাড়ী থেকে বারটার সময়ে রওনা হব।
 10. sabhaar janya aamaraa aamaader baarii theke baara-taar samaye raonaa haba.
১১. আপনি দুপুর বলায় আসলে আমরা পৌনে একটায় খাব।
 11. aapani dupur belaay aas-le aamaraa poone ek-taay khaaba.
১২. বুধবার সাড়ে সাতটায় আমাদের স্থানীয় সভা হয়। আসুন সেখানে!
 12. budh-baar saare saat-taay aamaader sthaaniya sabhaa hay. aasun sekhaane!
১৩. আপনি কোন্ সময়ে আসবেন? বিকাল পাঁচটার সময়ে, বা ছয়টা বেজে দশ মিনিটে?
 13. aapani kon' samaye aas-ben? bikaal p^aac-taar samaye, baa chay-taa beje dash minite?

EXERCISE 58.2

Translate into Bengali:-

1. What is the time?
2. It is four forty.
3. This afternoon when does the assembly start again?
4. The Memorial programme will start at seven fifteen this evening.
5. Will he be able to see you again next Tuesday at four p.m.?
6. I could not come before [within] exactly half past three, because my unwell sister was walking slowly.
7. Possibly they will come from afar, so please wait a quarter of an hour.
8. The train will not arrive exactly on time, maybe.
9. It is seventeen minutes past eight. We must go, lest we be late.
10. If YOU do not come by five minutes to nine, we can't find a place to sit in the train.
11. The day before yesterday I could not come here. Today is which date?
12. On the third day he must rise.
13. Yesterday was the 1st [day: "তারিখ taarikh"] of May, 1994.

14. Really? So, now is the middle of beeshaakh.
15. Because of griisma season, it feels very hot.
16. Starting from 7th January, we will study a new book.
17. How many times have you heard this saying?
18. The day after tomorrow, even if the rain is falling, I want to come.
19. At half past ten in the morning I take tea. Eat with me, and we can talk.
20. Next Sunday is the last day of the month. Many will come for the meeting.
21. Please be on time. Here are my address and the number of my telephone.